

# La Voz de TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VII.—Número 830

SE PUBLICA LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES

Viernes 15 de Agosto 1930



TERCER ANIVERSARIO  
DE LA SEÑORITA

## María de los Angeles Hué Herrero

Que falleció el día 18 de Agosto de 1927

== R. I. P. ==

Todas las misas que se celebren el lunes 18, de siete a doce, en el altar mayor de la Iglesia del Convento de Santa Teresa, así como la del funeral que se celebrará a las ocho en el mismo sitio, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Sus padres don Fernando y doña Virginia; hermanos y demás familia suplican la asistencia y oraciones.

Varios señores Obispos tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

### EN BROMA Y EN SERIO

## ¡Aun no salió...!

(De nuestra colaboración)

Habitación de comedor; la mesa dispuesta; ocupa las sillas la familia de la casa.

Protagonistas: Los papás, Luis, estudiante de Bachillerato y dos hermanitos de éste.

Luis.—¿Qué dice la prensa?  
Papá.—... nada... que habrá elecciones... que no se sabe quien la hará... que los políticos están en la escuela... que...

Luis.—No, no; eso no me interesa; ¿Hay algo de enseñanza?  
Papá.—Ahora veré...: espera que termine de leer las últimas manifestaciones de Melquiades Alvarez, de Romanones, de...

Luis.—Al diablo con la política. ¡Otra reforma! ¿Qué nos harán!  
Mamá.—No te molestes, niño; come.

Luis.—Sí, sí... pero en Septiembre...; no hago una digestión bien ¡Eso del «examen universitario»!  
Papá.—Bueno; vamos a ver. Los políticos nose ponen de acuerdo y...

Luis.—Como si ellos han de solucionar el problema con doctrinarios.

Papá.—No desvaríes; tu a tus libros...

Luis.—¡Si me dejáran! Siempre temiendo una reforma, es una situación, comprenderás, como para tener vocación de analfabeto.

Papá.—(Leyendo) Finanzas, sucesos, toros, día político, Ministerios... ya está; el ministro de Instrucción Pública manifestó...

Luis.—¡A ver!  
—Papá.—...que no quería decir nada acerca de la reforma de enseñanza; que estaba satisfecho del decreto, ya redactado; que habían acertado, en sus conjeturas, acerca de lo que será, los periódicos.

Luis.—Total nada. ¡Si tuviera que sufrir el «examen universitario» el señor ministro ya tendría más diligencia! Y todos los días nada... y vengan consejos de ministros y nunca hay tiempo de tratarla...

Luis.—«Pasaos» nos van a encontrar; también lo son los exámenes por grupos y la horrible prueba que me falta a mí, y sin embargo a los resultados me atengo.

Papá.—Es que había que trabajar; estábais acostumbrados a muy buenas cosas y eso no podía continuar...

Papá.—Noseas impaciente; aquí añade que el martes quizá sea ultimado este asunto.

Luis.—...y la Química tan extensa y todo más difícil que aprenderse el Espasa... y para Septiembre ¡pobre de mí!

Papá.—Tencalma, escucha: una personalidad ha hecho las siguientes manifestaciones: «la reforma proyectada por el consejo de Instrucción Pública constituía una gran depreciación de la enseñanza oficial; el criterio del ministro tiende a avalorar ésta y desde luego le anima un cambio radical»...

Luis.—Práctica, práctica.

Papá.—Si interrumpes te voy a castigar; continúa diciendo... «el sistema cíclico ha dado y da inmejorables resultados en el «Instituto Escuela de Madrid», es una innovación el «examen de madurez» sirviendo de ejemplo lo observado en el extranjero...

Luis.—«Pasaos» nos van a encontrar; también lo son los exámenes por grupos y la horrible prueba que me falta a mí, y sin embargo a los resultados me atengo.

Papá.—Es que había que trabajar; estábais acostumbrados a muy buenas cosas y eso no podía continuar...

Luis.—Pues el remedio fué peor que la enfermedad.

Papá.—Eso fué consecuencia de ser una reforma personal; si hubiese sido controlada por el Parlamento...

Luis.—Pues a estas horas estoy estudiando por el plan 1903, porque aun no hubieran llegado a un acuerdo; y si ésta la dejan para que pase por ese trámite veo a mi hermano sufriendo los mismos «apuros» que yo...

Papá.—Vaya, vaya; no serán tantos.

Luis.—¿Que no? preguntáselo a mamá; me han tenido que hacer nuevas camisas porque todas me vienen anchas...

Papá.—En fin, quizá os quiten ese «examen universitario». Por lo pronto en el futuro plan ya es sustituido por el examen de «madurez» que atenderá más a la calidad que a la cantidad de los conocimientos.

Luis.—Falta hace; pero... ¿mientras tanto?

Papá.—Pues a estudiar y Dios dirá...

Mamá.—Pequeño ¿qué haces? No metas los dedos en el plato. Pues ¡no ha escrito «examen universitario»!

Luis.—¿También tú?

### Casa EMILIO HERRERO

Tres nuevos modelos de Gramolas

La Voz de su Amo

Pase por casa y oígalos.



DISCOS

últimas impresiones

MAQUINAS

para escribir y de coser

☞ Calle de San Juan, núm. 15.—TERUEL ☜

Otro pequeño.—Mira lo que leo Luis... suspenso...

Luis.—¡Mal agüero! ¡Hasta las letras de la sopa me hacen la guerra! ¡Qué va a ser de mí!

Papá.—Anda come, peor son las letras que tengo que pagar yo...

Luis.—¿Te parecen buenas las mías? Veremos el martes.

VULT-DOR

### ORDINARIO Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

### Banda municipal

El próximo domingo, a las diez de la noche dará la Banda un concierto en la Glorieta con arreglo al siguiente programa:

- 1.º «Niño de Haro», Pasodoble.—P. Rubio.
- 2.º «Bueno, pues adios», Tango de la Comedia ¿Qué da V. por el conde?—Arquelladas.
- 3.º Fiesta Andaluza de la Zarzuela «El Estreno».—Chapí.
- 4.º «Cantares de España», Primera parte.—Marín.
- 5.º «Florinda», Capricho Instrumental.—Espinosa.
- 6.º Charlestón de la Zarzuela, «El niño de la Palma».—Rosillo.



**Ecos de sociedad**

**VIAJEROS**

Después de haber permanecido unos días en Teruel, regresó a sus posesiones de Mora, donde veranea, nuestro particular amigo don Manuel Bernad.

— De Valencia, y con dirección a Zaragoza, pasaron en automóvil el presidente de la diputación don Pedro J. Serrano y el director de «La Voz Valenciana» señor Aparicio Albifana.

— Hemos saludado en nuestra redacción a nuestro querido compañero, redactor de «La Voz Valenciana» don Juan José Marqués, quien salió para Tramacastilla donde veranea.

— Para disfrutar la licencia de verano, ha salido para Daroca, acompañado de su bondadosa y caritativa señora, el gobernador militar de esta provincia, don Isidoro Ortega.

— Para Gijón, donde permanecerán una temporada, doña Venancia de la Barrera y doña Carmen Gil de Albalate, prestigiosas directora y profesora respectivamente, de la Graduada de niñas.

— De Madrid regresó en unión de su familia el jefe de Obras Públicas señor Sanchis Tarazona.

— Marchó a Cella la tiple Conchita Gimeno.

— De Valencia llegó la respetable señora doña Hipólita Ibáñez viuda de Calomarde.

— Con el fin de pasar unos días con su familia, mañana son esperados de Vitoria, el capitán de Infantería amigo nuestro, don Juan Ansuátegui y señora doña Josefina Rodríguez con su monísimo hijo.

— En unión de su señora y gentiles y bellas hijas, regresó de su excursión por diversas poblaciones norteñas el director del Hospital provincial doctor don José Teresa.

— Se encuentran en Teruel los prestigiosos tierrabajinos don José Rivera y don Luis Bernad, de Albalate, a quien nos ha sido grata saludar, así como don José del Río con otros buenos amigos.

— Pasa unos días entre nosotros al lado de sus hijos los señores de Serrano (don Pascual), el te-

niente coronel don Martín I. de Aulestia, distinguido paisano nuestro.

— Con su distinguida familia, ha llegado a Teruel donde pasará breve temporada, el jefe de Administración, afecto a la Delegación de Hacienda de Madrid paisano y amigo don Gregorio Andrés.

**ONOMÁSTICAS**

Hoy, festividad de Nuestra Señora de la Asunción celebran su fiesta onomástica las respetables señoras doña Asunción Jané de Carreras y doña Asunción Sorolla, viuda de Pérez, y las bellas señoritas Asunción Carreras y Asunción Rodríguez.

Den por recibida nuestra felicitación, cordial y sincera.

**VARIAS**

Ha sido trasladado con ascenso a esta sucursal del Banco de Aragón, el funcionario de la Caspe don Vicente Barceló Landa.

**Gumersindo Serrano**  
PINTOR  
Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos  
CALLE DE AINSAS, NÚM. 5  
TERUEL

**Farmacias, panaderías y estancos de turno**  
El próximo domingo estarán abiertas al público;  
Farmacias: Las de los señores Bayo y Blasco.  
Panaderías: Las de don León Lospinat y don Jacinto Cortés.  
Estancos: Los de las calles Joaquín Costa, San Juan y San Francisco.

**Débiles** tomad el acreditado **Elíxir. Gallol** que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable

**LAS ÚLTIMAS NOVEDADES**  
EN EL RAMO DE PAQUETERÍA Y MERCERÍA  
LAS ENCONTRARÁ V. EN EL NUEVO COMERCIO DE  
**Luis Gómez Doñate**  
Plaza de Carlos Castel, 38  
Visite esta casa y se convencerá

**Ayuntamiento**  
**Toma de posesión**  
Con las formalidades de rigor ayer a mediodía tomó posesión de la secretaría, el recientemente nombrado para este cargo don León Navarro Larriba.  
Al acto asistió el alcalde, varios concejales y el personal de oficinas, siendo todos obsequiados con dulces, licores y tabaco.  
El señor Navarro Larriba, a quien deseamos aciertos en su difícil cargo, al saludarnos y ofrecernos para cuanto redunde en beneficio de nuestra ciudad, nos ruega la inserción de la siguiente nota:  
«Honrado con el nombramiento de secretario en propiedad de este excelentísimo Ayuntamiento, al tomar posesión, me es sumamente grato ofrecerme a este noble e hidalgo vecindario, tanto particularmente como en todo aquello que redunde en beneficio del servicio público».  
Queda complacido el nuevo Secretario y correspondemos a su ofrecimiento con toda sinceridad y cariño.

**Andrés o la fuerza del sino**  
(Drama real)  
Hay seres que nacen desgraciados, viven desgraciados y siguen siendo desgraciados hasta que estiran la pata.  
Si, señores, hay quien nace con estrella y hay quien nace estrellado, hay quien nace con buena pata y hay quien nace con mala...  
Y entre estos últimos, no cabe duda que se encuentra afiliado el joven Andrés Zosimo Expósito, natural y vecino de Teruel.  
Este pobre chico, asilado hasta ha poco en la Casa de Beneficencia, salió de ella, seguramente con ganas de gozar de la vida—¡que ilusión más infantil!—y se buscó un destituido en un parador o fonda de esta localidad.  
Pero como el susodicho destino u empleo, por lo visto no dá lo suficiente para poder gozar de la vida como el deseaba, se dijo: «Bueno, Andrés, aquí hay que sacar monises de alguna parte. Hay que vivir, hay que gozar y para ello hace falta pasta... y no precisamente dentrificada.»  
Y para conseguirlo no miró la legalidad del medio a emplear y en un descuido que tuvo uno de los viajeros, en la susodicha fonda hospedado—Pascual Domingo Hernández, natural y vecino de Valacloche—se apoderó, birló o choricó, como ustedes quieran denominar, de un billete de 100 hermosas chotas que poseía.  
Una vez con el billete en el bolsillo se sintió dueño del ovalado planeta, prometedora de placeres para él ignorados, y temeroso de perderlo o de que se descubriera su delito, por la noche se dirigió a la rambla de San Julián, y en un rinconcito escondió el dichoso papellito de a 100.  
El robo dio parte al dueño del local, este a la policía y al final el que más parte dió fué el propio Andrés, puesto que acosado a preguntas y tras largo careo, en el que negó diversas veces su delito se vió obligado a apoquinar lo que tantas ilusiones le había hecho concebir.  
Y no es solo esto, sino que después de ver como corrían a sus pies las hojas caídas del árbol de la ilusión, la prosaica realidad le ha despertado en el hotel, pero no en el hotel donde prestaba sus poco fieles servicios, sino en el de la plaza del Seminario, donde desde ayer presta sus servicios por orden del Juzgado.  
Seguramente que el inexperto caco al darse cuenta de su situación dirá con el cantar «Es mi sino desgraciado... que no deja de ser un consuelo.

**Necrológicas**  
El lunes, 18, a las diez de la mañana, en la Iglesia de Santa Clara, se rezará una misa-funeral, en sufragio del alma del esclarecido turolense, excelentísimo señor don Bartolomé Estevan Marín.  
Sus hijos agradecerán la caridad de una oración y la asistencia al acto religioso.

Anuncie usted en LA VOZ

**Gacetillas - Teatro Marín**  
El próximo domingo se celebrará una gran función cinematográfica.  
Se rodará la interesante cinta en diez partes, «E locaso de una raza», interpretada por el célebre actor Richard Dix.  
Una revista y una cómica completarán el programa.  
Precios económicos.

**A nuestros suscriptores**  
Esta administración servirá el periódico a los que trasladen su residencia durante la estación veraniega sin más que indicar las señas de su temporal domicilio

**Registro civil**  
Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:  
Nacimientos. — José Cavero Martínez, hijo de José y Emilia.  
José Luis Romero Lahuerta, hijo de Pascual y de Felisa.  
Defunciones. — Amelia Añoveros Conejos, de un año, a consecuencia de gastroenteritis. Caracol, 3.

**Salvador Asensio Jordán**  
Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz  
GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS  
Especialidad en ACEITES FINOS Y VINOS de calidades varias  
Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO»  
Ovalo, núm. 8. / TERUEL.

**Cera EL CUCO**  
Abrillanta y conserva suelos y muebles  
CUATRO TAMAÑOS DE BOTES

**Antonio Navarro**  
AUTOMOVILES DE ALQUILER  
a 0'40 céntimos kilómetro  
AVISOS:  
Garage Aragón. TERUEL Harzembuch, 12.  
Teléfono 107 Teléfono 115

**Las mejores escopetas de caza!**  
«GRAN IBÉRICO»  
Compañía Iberoamericana de Armas, Soc. Ltda. (C. I. D. A.)  
(EIBAR ESPAÑA)  
Cazadores: para la temporada de 1930 debéis proveeros debidamente. Nos ofrecemos a remitir inmediatamente, a todo aquel que nos escriba y se interese por la adquisición de una escopeta, nuestro catálogo gratis. VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS.  
Buscamos representantes en todas las poblaciones de la península y en especial en las de esta provincia.  
Pagamos excelentes comisiones.  
¡FABRICAMOS LAS MEJORES ESCOPETAS!

**Grandes Talleres Mecánicos**  
pro stos de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de  
Cerrajería artística y trabajos para obras.  
Construcción y reparación de maquinaria.  
= SANTIAGO ANDRÉS =  
TALLERES Y DESPACHO: TERUEL EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz TELEFONO N.º 120. Amargura, n.º 9 y 11

**¡UNA GRAN INVENCION!**  
Procuraos lo más sensacional en lo concerniente a Automovilismo. Millones de automovilistas anhelantes de ensayar el APARATO ESTABILIZADOR DE LA DIRECCIÓN  
Patente MOLLER  
Recién patentado en toda EUROPA  
Interesante para todo automovilista que quiera prevenirse del riesgo de graves accidentes.  
UNA MARAVILLA DE SENCILLEZ Y EFICACIA  
Aprobado por dictámen del Ministro del Ejército, según Real orden de 26 de Junio de 1930.  
Pedido al Agente, EMILIO HERRERO. — Teruel

**Los hombres desarrollan hoy mayor actividad gracias a PEDYKUR**  
ANDA BIEN  
A los pies de Vd.  
LEA USTED ESTAS PRUEBAS IRREFUTABLES  
LOS CARTEROS DE BARCELONA YA NO SUFREN DE LOS PIES  
El jefe de esta Cartería y carteros certifica, por haberlo usado, la bondad y eficacia del producto PEDYKUR y, reconocidos a sus resultados, hacen constar su excelencia. Siguen las firmas del jefe don Guillermo Almarza y de 25 carteros.  
PEDYKUR LE HA LIBRADO DEL MARTIRIO DE SUS PIES  
Gracias a los baños de pies PEDYKUR puedo andar durante muchas horas, cosa que no podía hacer antes debido al martirio que me hacían sufrir las plantas de los pies.—Don Bernardino Alvarez, camarero del Real Club Marítimo, Santander.  
Miles de personas de todas las clases sociales nos escriben desde toda España exteriorizando su satisfacción por el bien que hacen a sus pies los productos PEDYKUR.  
PIES FUERTES QUE NO DUELEN  
En esta casa todos surrimos de los pies hasta que me decidí a probar el baño de pies PEDYKUR. En vista del resultado satisfactorio que obtuve, lo recomendé a mis dependientes, y hoy todos firmamos, encantados, porque tenemos pies fuertes que no nos duelen nunca, a pesar de estar tantas horas de pie, gracias a PEDYKUR.—Don Julián Gómez, prop. de El Pabellón Universal, Larrana, 1, Sevilla. Siguen 8 firmas.  
PUEDE TRABAJAR SIN CANSANCIO  
Desde que uso su producto PEDYKUR mis molestias en los pies me van desapareciendo, y hoy puedo hacer mi trabajo diario mucho más cómodamente y sin cansancio.—Don Vicente Mozo, Dr. Esquerdo, 11, Madrid.

Baño de pies PEDYKUR, 50 cts. tub. para dos baños. Frasco para 15 baños, 3 ptas.	Curacallos PEDYKUR, 1'30 frasco	Polvos secantes del sudor PEDYKUR, 0'30 la bolsa Bote, 1 pta.
--	---------------------------------	---

De venta en Ronda U Botánicos y Marinos, 2, Madrid.  
Venta en Teruel: Farmacia de López Pomar, Joaquín Costa, núm. 3

**Almorranas-Varices**  
Ulceras  
Cura radical «sin operación» ni dolor.—Procedimiento español propio y único.—Sin esclerosis  
Dr. JAIME LEDESMA  
Especialista del Hospital Victoria Eugenia.—En enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis  
Consulta: de 11 a 1.—Alfonso, núm 16, entresuelo.—Zaragoza  
Anuncie usted en LA VOZ



**Las calles en fiesta**

**La de Santa María**

Los vecinos de la calle Santa María celebran hoy la fiesta de Nuestra Señora.

La calle, adornada con verdaderos gusto por las numerosas y guapas chicas que lucen hoy hermosos mantones, ha sido y está siendo visitadísima.

La nota original, o clou de la fiesta es una bonita falla en la que figura el hombre que vende los números para la rifa del cordero que el señor gobernador regaló a los vecinos del Arrabal, el cordero y una mujer comprando papeletas.

En las casas particulares celebran bailes y es de suponer que esta noche lo harán también en la calle.

Que se diviertan y que cunda el alegre ejemplo en otras calles.

**Cortinas Orientales**

**ARTISTICAS CON ANUNCIOS**

Económicas, para casas de campo.

Con estas cortinas, no hay moscas.

Representante colegiado:

**D. Manuel García Gómez**

Joaquín Costa, 49.-2.º.-TERUEL

**Talleres Tipográficos**  
= DE =  
**«La Voz de Teruel»**

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandums y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pídanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

**EL AGUILA**

Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo

MADRID

Depósito para la provincia de Teruel

**Emiliano P. Pérez Buisán**

**INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA**

**RELIGIOSAS**

**Servicio combinado con «La Voz Valenciana»**

Conferencia 5 tarde

**Combinación de gobernadores**

Santander.—Por conducto extraoficial se ha indicado, la posibilidad de que entre la numerosa firma regia que se facilitará hoy, habrá una extensa combinación de gobernadores.

Aunque se desconoce el alcance de la misma, parece que, seguramente, entrarán en ella los Gobiernos civiles de Guipúzcoa, Burgos y Alicante, entre otros.

**Teruel lleva la palma**

Nota facilitada hoy a la prensa por el Observatorio Meteorológico:

Temperaturas extremas: La máxima de ayer correspondió en España a Córdoba donde el termómetro señaló 39 grados y la mínima a Teruel con 5 grados.

**El padre Vilariño celebra sus bodas de oro**

Bilbao.—Se ha celebrado el cincuentenario de su ingreso en la Compañía de Jesús el reverendo Padre Vilariño.

**Violento incendio**

Alcoy.—En el molino de harinas propiedad de Francisco Belda, situado en la calle de la Virgen de Fuenterroja, se produjo un violento incendio que destruyó totalmente el edificio.

También quedó destruída toda la maquinaria.

Las pérdidas son considerables.

**Los antidinásticos**

San Sebastián.—La conferencia de los antidinásticos se celebrará el domingo asistiendo los señores Lerroux, Azaña, Albornoz, Marcelino Domingo, Miguel Maura, Sánchez Román, Alcalá Zamora, Maura y Sánchez Guerra. También se ha invitado a Indalecio Prieto.

**Balneario Paracuellos de Jiloca**

Especialísimas, para la curación de Catarros crónicos.—Afectos escrofulosos y herpéticos; dermatosis de tipo clínico tórpico

indicaciones.—Dispepsias por hipoclorhidria, plétora abdominal—astricción habitual—hemorroides—catarro instestinal—bronquitis crónica—metritis y endometritis crónica

De venta en las principales Farmacias

Servicio de Restaurant por cuenta del Establecimiento

Para informes, diríjanse a la Administración del Balneario

:: PARACUELLOS DE JILOCA ::

**Manifestación de simpatía**

Para el domingo se anuncia en Cabretón donde veranea, una manifestación de simpatía como homenaje al ilustre escritor señor Palacio Valdés.

**El ministro de Instrucción visita a La Cierva**

Murcia.—El ministro de Instrucción pública visitó en la finca «El Pino» al señor La Cierva, que continúa reponiéndose lentamente.

La entrevista fué muy afectuosa.

**Teatros clausurados**

Por orden gubernativa se han clausurado los teatros Esclava y Romea, por no reunir condiciones, ni ajustarse a las disposiciones que contiene el reglamento de espectáculos.

**Protesta y réplica**

Burgos.—El alcalde ha recibido un telefonema de la Unión Monárquica Nacional concebido en los siguientes términos:

«Protestamos energicamente vergonzosa decisión de quitar la lápida del glorioso Primo de Rivera, demostración incultera valientes de ahora».

A este despacho ha contestado el alcalde:

«Protesto energético desconsiderados términos su telefonema basado en una falsedad. Nada hay resuelto asunto lápida, pendiente acuerdo Ayuntamiento. Quienes redactaron telefonema que contesto, no pueden dar lecciones de cultura y menos a la Corporación respetable que honrome presidir.

El viaje del Nuncio

Villagarcía.—El Nuncio de Su Santidad estuvo en el Ayuntamiento, donde fué recibido por el alcalde y todos los concejales.

La Banda municipal tocó a la llegada y salida de monseñor Tedeschini.

Luego fué cumplimentado por el gobernador de Pontevedra, acompañado de varios representantes de la Diputación.

**El ministro de Marina**

Del 20 al 23 del actual irá a San Fernando el ministro de Marina. Visitará la escuela naval,

y en esta, la habitación que se reserva al Infante don Juan que va a empezar sus estudios.

**Los concursos de belleza**

Se celebró en los locales del Centro Hijos de Madrid el escrutinio para elegir por votación pública la reina de belleza entre once señoritas que fueron seleccionadas.

Asistió numeroso público.

Se produjeron algunos incidentes a causa de que desde los primeros momentos empezó a destacarse como triunfadora la señorita Conchita Peche.

A las ocho y media se hizo el cómputo del escrutinio. Resultó elegida la citada señorita por cien votos de mayoría.

A la salida se produjeron incidentes, pero ya en tono mayor, hasta el punto de que una vez en la calle, dos mamás de otras bellezas llegaron a las manos.

Intervinieron los guardias de orden público para apaciguar los nimos.

La señorita Peche representa al distrito del Centro.

Mañana en una verbena que tendrá lugar en el Retiro, se proclamará públicamente la reina de la belleza madrileña.

**INCENDIO**

Jaén.—En Villanueva de la Reina se produjo un incendio en un cortijo propiedad de Francisco Polo, quemándose cuanto había en la casa y desplomándose ésta.

No han ocurrido desgracias.

**Los antiguos upetistas**

Linares.—El próximo mes se inaugurará el Centro Monárquico Nacional.

Asistirá al acto el ex ministro de la Dictadura conde de Guadalhorce.

**Situación de unos obreros**

Cáceres.—Una comisión de colonos de Torremocha visitó al gobernador para exponerle la angustiosa situación en que se encuentran al no poder satisfacer la cantidad correspondiente a las tierras que cultivan, pues los fabricantes de harina se niegan a pagarles el trigo al precio de tasa.

El gobernador les prometió acudir a la Dirección de Agricultura para solucionar el conflicto.

**ZARAGOZA**

**REVISION DE ACUERDOS**

A propuesta del concejal señor Marraco, que ejerce la Alcaldía accidental, la Comisión Permanente ha acordado la revisión de los acuerdos del Ayuntamiento relativos a la cesión de un solar al Estado para construir la Delegación de Hacienda, ya que ha pasado el plazo concedido y no ha comenzado la construcción.

Por otra parte se ha enterado de que ha sido prorrogado el contrato del edificio que actualmente, tiene la Delegación.

También se pide la revisión de otro ofrecimiento del Ayuntamiento sobre cesión de un solar al Estado para construir un edificio para Instituto de Segunda enseñanza en un solar del Santo Sepulcro.

**UN RASGO DEL MONARCA**

El Arzobispo ha recibido una carta del intendente de Palacio, conde de Aibar, en nombre del Rey, ofreciendo mil pesetas mensuales mientras duren las obras de consolidación del templo del Pilar.

El Prelado ha dado las gracias al monarca por su generoso donativo.

**VALENCIA AVANZANDO**

Los liberales que en el distrito de Játiba, seguían al ex diputado prietista señor Rubio, el miércoles se reunieron y acordaron por unanimidad, reconocer la jefatura de Alcalá Zamora.

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

Este número ha sido sometido a la previa censura

**MARMOLES ARTISTICOS**

ESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTEONES

CONJUNTO DE ARTISTAS

**FRANCISCO FERRANDO**

Blanquerías, 53.-VALENCIA

**Automóviles FIAT**

Un coche para cada uso

Agencia exclusiva para esta provincia

**Garage Patria**

Teléfono número 22-A

TERUEL

**Festividad de la Asunción**

Con gran solemnidad se celebró esta mañana la procesión de Nuestra Señora que salió de la Catedral.

A la llegada al templo dió principio solemnísimas misa. Ofició el M. I. señor don Manuel Agustín y ocupó la Sagrada Catedral el M. I. señor don Sebastián Herro que pronunció elocuente oración en la que hizo historia de toda la Santísima Virgen y la sucesión de los admirables misterios de su vida, para deducir que el de su Asunción glorioso a los Cielos fué la suma y compendio de todos.

La Capilla de la Catedral reforzada por nutrida orquesta interpretó a maravilla preciosa misa y hermosísimos intermedios.

Asistió el señor Alcalde ejerciente, don José Monterde acompañado del teniente alcalde don Isidro Salvador y el secretario del Ayuntamiento.

La Hermandad de Nuestra Señora de la Villavieja y de la Sangre acompañó con gran número de Cofrades todos los actos religiosos.

A la hora que escribimos estas líneas, sale la procesión para llevar al Hospital de la Asunción la Imagen de la Santísima Virgen.

**Adoración Nocturna**

Mañana celebrará su Vigilia el Turno segundo. Corazón de María a las diez de la noche en San Martín.

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS

DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.

Muy usado contra las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable. VENTA: Principales farmacias del mundo

**Purgante RU**

Preparado con riquísimo chocolate

Purgante ideal para todos y EL MEJOR PARA NIÑOS. porque LO TOMAN COMO UNA GOLOSINA.

Sólo cuesta un real.

De venta: Farmacia de Mariano Giménez



**El principio y el fin.**

Mayor será la distancia entre la infancia y la vejez cuando se fomente y mantenga el vigor y la pureza de la sangre a través de los años con el potente Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

**Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.**



## Una nueva nota del ministro de Fomento sobre las obras de ferrocarriles

El señor Matos facilitó la siguiente nota:  
«Una vez más, y para que el país esté informado cumplidamente desea el ministro de Fomento dar cuenta de la actuación que sigue respecto al problema ferroviario, en cuyo desenvolvimiento considera oportuno distinguir tres períodos o momentos diferentes.

Constituyen el primero de ellos los seis meses terminados en 31 de Julio último. Durante este tiempo el Gobierno ha tenido que preocuparse ante todo de liquidar el pasado, ya que no podía infringir los compromisos que en nombre del Estado había contraído el Gabinete anterior; y como quiera que pasaban de 3 000 las obras de mejora y ampliación de líneas, que se hallaban en ejecución, y son 28 los nuevos ferrocarriles subastados y en construcción simultánea, y no eran desdeñables las adquisiciones de material acordadas, todas estas atenciones, autorizadas en firme o incluso concluidas, han hecho que el semestre primero del año actual soporte gastos de gran consideración, excepcionales por su propia índole y cuantía, que ascendían a pesetas 391.580.000, y anormales asimismo, pues en ellas se incluyen 126.400.000 pesetas, que ha habido necesidad de pagar, correspondientes al anterior ejercicio, que como resultas han venido a gravitar sobre el presupuesto en curso, y que no han de tener como contrapartida un gravamen o arrastre igual endosable al año económico próximo pues ello iría contra el propósito de normalización que se ha impuesto este Gobierno.

Otras causas pudieran alegarse como coadyuvantes al resultado expuesto, y entre ellas no cabría poca parte a la mayor rapidez que algunas contratas han venido imprimiendo a las obras ante el impulso de comprensibles aspiraciones locales; pero el ministro ha juzgado que su deber consistía en no provocar una situación de trastorno, en no engendrar crisis de trabajo, en no adoptar precipitadamente soluciones irreformables y, sobre todo, en hacer honor a los compromisos pendientes, pues en ello iba la continuidad del crédito nacional.

Para el segundo semestre del presente año, se ha visto obligado el Gobierno a adoptar una fórmula que, restringiendo en cuantiosa medida el gasto, no prejuzgue, sin embargo, la solución definitiva de un problema que ha de hallar en las futuras Cortes campo propicio para resolución acertada. En su virtud, se ha fijado una cifra má-

xima e infranqueable de 148 millones y medio de pesetas para obras nuevas y adquisiciones de material, y se ha de procurar con severidad inflexible no rebasar las referidas consignaciones, para lo cual se han transmitido órdenes terminantes y se ha de ejercer una vigilancia escrupulosa.

Finalmente, para el año venidero, en que se implantará el régimen definitivo y funcionará el nuevo Consejo superior de Ferrocarriles, quedando suprimida la Caja Ferroviaria y las emisiones de Deuda especial de esta clase, todo queda reducido a lo que una buena contabilidad exige; esto es, a la determinación de una cifra única y máxima, con la cual subvenga el presupuesto nacional a cuantas atenciones derivan del problema ferroviario, substituyendo el sistema actual que carga al Estado las obras de mejora de líneas, por el contrario, en el que ese gasto corra a cuenta de las Empresas. Establecido en principio dicho crédito, que puede cifrarse en 230 o 240 millones de pesetas, las Cortes quedan en libertad de aumentarlo, si estiman preferible elevar la consignación y terminar más rápidamente algunas líneas, o reducirlo sin límite, si creen que al interés nacional conviene dejar en suspenso tales o cuales obras o renunciar definitivamente a estos o a aquellos servicios. Todo ello, aparte de que se adopte acuerdo separado respecto al crédito del ferrocarril Santander-Mediterráneo; cuya materia así lo reclama.

Lo que al Gobierno importa, ahora como en ocasiones anteriores, es manifestar con absoluta sinceridad cuanto lleva hecho y cuanto se propone hacer, porque sabe que de este modo responde a la confianza en él depositada y evita torcidas interpretaciones, tan fáciles en una cuestión compleja que afecta a tantos intereses».

### ¡Apunten! ¡fuego! ¡pún!

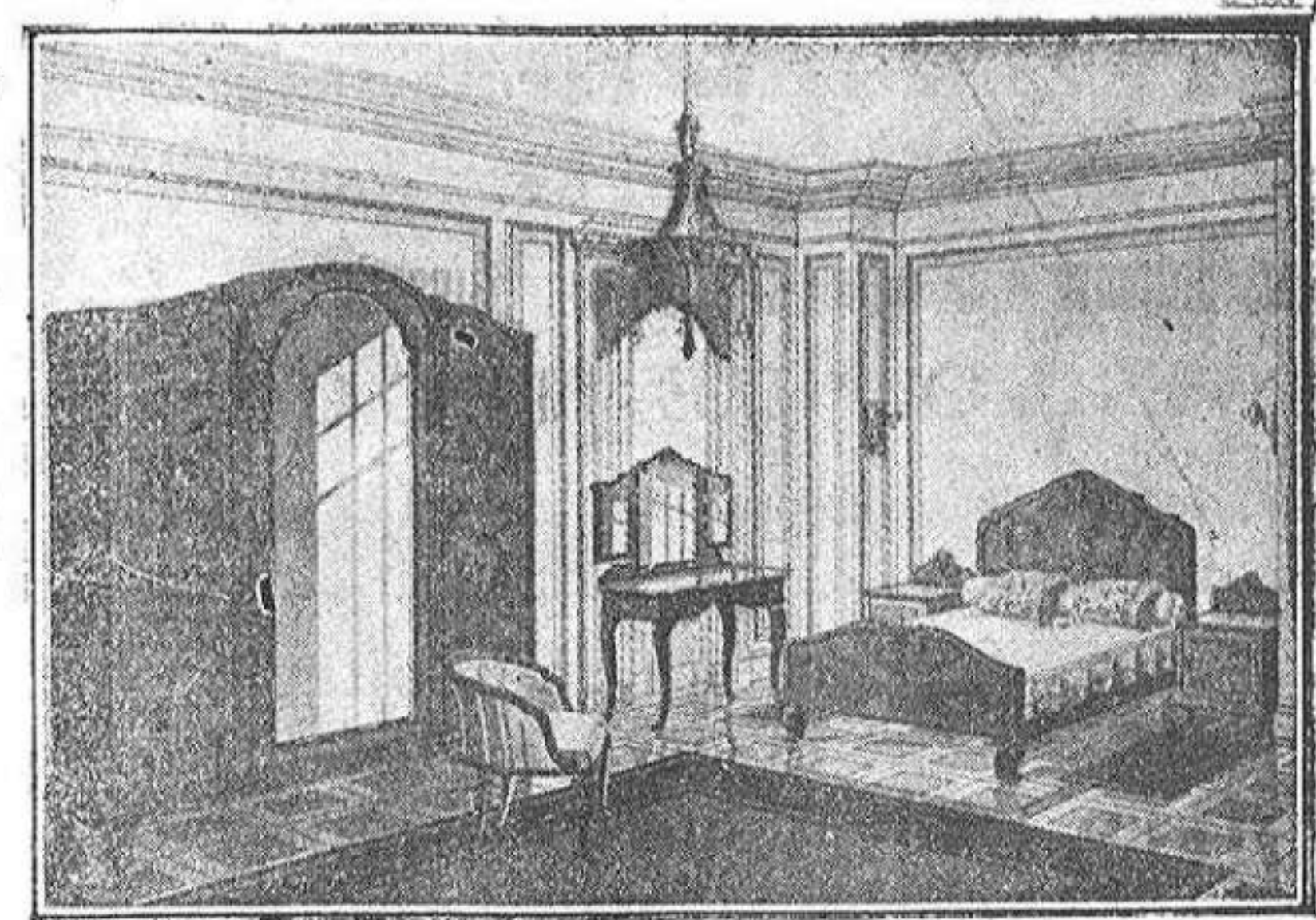
Hoy se ha levantado la veda, y hoy habrá sido ella por esos campos de dios.

Los cartuchos disparados hoy seguramente que, por el número de autos conduciendo cazadores que pasaron ayer por Teruel—más de ciento cincuenta—y por el número de licencias de caza expedidas en este Gobierno, habrán hecho el efecto de un bombardeo pertinaz, en la suposición de que las inocentes *avecillas aéreas* se hayan dado a ver.

Que el apunten, fuego, pún sea pructífero para los cazadores y que no gasten en balde el último cartucho, como han hecho no pocos políticos y no precisamente cazadores de aves...

## Muebles y Carpintería Mecánica

### J. GIMÉNEZ



Restauración de toda clase de tapicería  
Despacho: Salvador, 28 — Fábrica: Amantes, 37  
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS — PRECIO FIJO

### Para el Templo del Pilar

Lista de donantes y cantidades depositadas en los diferentes puntos de suscripción:

Donante	Pesetas
Suma anterior.	4.196'55
Una devota de la Virgen	5'00
Otra	1'00
D. Juan Campos	10'00
D.ª Dolores Zapater	5'00
D. Natalio Ferrán y señora	1.000'00
D. Francisco Ferrán y señora	1.000'00
D.ª Juana Ferrán Zapatero	1.000'00
D. Buenaventura Ferrán Zapatero	1.000'00
Hermanos Ferrán Gómez	500'00
Hermanos Ferrán Fleita	500'00
D. Miguel Sanz	5'00
Una Aragonesa	5'00
D. Moisés Calomarde	5'00
Una devota de la Virgen	2'50
D.ª Mercedes Torán	1'00
Una devota	2'50
D. Gabriel Vargas Sponyer	250'00
D.ª Luisa Sponyer (viuda de Vargas)	125'00
D.ª María Josefa Vargas Bravo	5'00
D.ª M. C. Luisa Vargas, de Bravo	25'00
Una devota de la Virgen	5'00
D.ª Angela Santrollán	15'00
D. Narciso Alloza	20'00
D. Miguel Fabre	25'00
D. Juan Julián	25'00
D.ª Julia Julián	5'00
D. Francisco León	3'50
D.ª Francisca Perpiñán	2'00
D.ª Consolación Perpiñán	1'00
D.ª Segunda Perpiñán	1'00
D. Joaquín Perez	1'50
D.ª Concepción Murria	1'50
D. José Catalán Yus	25'00
D.ª Pilar Guallar Murillo	25'00
D.ª Julia Pescador	5'00
D.ª Carmen Ulzurún de Azanza y Barberán (viuda de Dolz de Espejo)	200'00
Una devota de la Virgen	50'00
D. Agustín Vicente	50'00
Reverendo Juan Vicente	50'00
D. Joaquín García	5'00
D. Gregorio de Pedro	5'00
D.ª María Luisa Vargas Bravo	5'00
Parroquia de la Merced	3'00
D. Juan González y señora	25'00
D. Juan González Paracuellos	5'00
D. Angel González Paracuellos	5'00
D. Rafael González Paracuellos	5'00

D. Guillermo González Paracuellos	5'00
D. Fernando González Paracuellos	5'00
D.ª Pilar Hernández	2'00
D.ª Gregoria Paracuellos	5'00
D. Bartolomé del Cerro	5'00
D. Jesús Andres	10'00
D. Manuel Cano y señora	25'00
D.ª Josefa Soriano	5'00
D. Germán Blasco	5'00
<b>TOTAL</b>	<b>10.279'05</b>

**Dolores Llopert de Soler**  
COMADRONA Y PRACTICANTE  
Exinterna del Hospital Clínico y Casa de Maternidad de Barcelona.  
Consulta de enfermedades propias de la mujer.  
Tomás Nougués (antes Carrasco), 6

## El Censo electoral de Teruel

### Sus resultados

El próximo día 20, serán expuestas al público, por la Junta municipal del Censo, (Juzgado de Instrucción) las listas provisionales de electores recientemente formadas, una vez que ha sido ultimada la información abierta por la Sección provincial de Estadística a los efectos de su mayor depuración.

Dicha exposición durará hasta el día 3 de Septiembre, y, durante este plazo deben ser examinadas por todo aquel que se crea con derecho a voto para cerciorarse de su inclusión o para presentar la oportuna reclamación en solicitud de ello sino estuviere incluido.

Las reclamaciones se presentarán a la Junta municipal, la cual en su día las pasará debidamente informadas a la provincial para que esta resuelva lo que proceda con arreglo a la Ley.

Los documentos precisos para este trámite son: instancias solicitando la inclusión, justificando de tener por lo menos 25 años de edad y certificado de llevar como mínimo 2 de residencia en el término municipal. Estos documentos son absolutamente gratuitos.

Debe tenerse en cuenta que las reclamaciones no solo pueden ser sobre inclusión, sino también sobre exclusión de aquellos que indebidamente figuren en las listas, siempre que el reclamante justifique documentalente la pérdida del derecho de aquellos contra los cuales reclama.

Igualmente puede pedirse la corrección de errores, modificación de profesiones, cambio de Sección por haber cambiado de do-

micilio, y en fin, de todo aquello que tienda a la mayor pureza del Censo.

El que en las próximas elecciones se vea privado de su derecho será por su propia voluntad o por su abandono. De ello no podrá echar a nadie ni a nada la culpa; solo él será el responsable. Ahora es tiempo de evitarlo. Vaya por anticipado esta importante advertencia para que el día de mañana ningún ciudadano pueda llamarse a engaño; haciendo resaltar de un modo especial que la Junta provincial resolverá favorablemente todas las reclamaciones, documentalente justificadas, sin distinción ninguna de clases ni de matices políticos, de la misma forma que la Sección de Estadística en su información personal (a la cual la autoriza la vigente Ley electoral) ha atendido a todo aquel que ha solicitado personalmente su inclusión en las listas por constarle su derecho a ello.

En las listas que serán expuestas al público, el Municipio de Teruel figura con 2.674 electores, de los cuales corresponden 388 a la 1.ª Sección, 433 a la 2.ª, 434 a la 3.ª, 391 a la 4.ª, 428 a la 5.ª, 375 a la 6.ª, 116 a la 7.ª (San Blas) y 109 a la 8.ª, (Concud).

Del total de electores la cifra de analfabetos no es muy crecida, aunque pudiera ser menor; 468 no saben leer ni escribir, es decir, un 17'50 por 100 del total, acusando la cifra mayor las secciones 8.ª y 6.ª, y la menor las 3.ª y 1.ª.

Comparada la cifra total de electores del Censo del año 28 con la del actual, acusa esta un aumento de cerca de 200 sobre aquella, no obstante haberse hecho con toda escrupulosidad las exclusiones por fallecimiento y ausencia, y de no incluirse en el Censo que se confecciona los de 23 y 24 años, de cuyas edades figuraban en aquél. Ello prueba que la revisión de varios documentos y la información personal, han dado un resultado satisfactorio. No obstante, todos aquellos que por cualquier causa no figuren en el Padrón municipal, en el Censo anterior o que no han hecho la gestión personal para incluirse, no es posible que vayan a las listas; no ha habido medio alguno de saber quienes eran los que se encontraban en estas condiciones; por eso estos más que otros son los que más interés deben mostrar en el exámen de las referidas listas para hacer la oportuna reclamación.

ANTONIO CALVO H-AGERO  
Teruel, 15 de Agosto.

## TAL DIA COMO HOY

### hace 25 años

Se celebra el 4.º aniversario de la muerte de don Constantino Garzarán Torán.

— Con el fin de pasar el día con los amigos, viene de Gea donde veranea, el ex diputado a Cortes don Antonio Santa Cruz

— Es llevado al manicomio provincial, un mendigo portugués que pulula por las calles en estado lamentable de aseo e inconsciencia.

— Se posesiona de la secretaría de la Delegación de Hacienda, el oficial 5.º don Francisco de Paula Sales.

— Refresca grandemente la temperatura.

— En Morata chocan un mixto y un mercancías, resultando 9 viajeros heridos más la pareja de escolta.

## LA BOLSA

Servicio informativo del Banco de Aragón  
Cotización de la Bolsa de Madrid  
Día 14 de Agosto de 1930.

	Anterior	Hoy día
Deuda perpetua al 4% Interior	72'05	72'25
Deuda 3% amortizable 1928	71'15	70'90
Deuda 4% amortizable 1928	88'50	87'75
Deuda 5% amortizable 1927 libre	100'35	100'25
Deuda 5% amortizable 1927 con	85'75	85'70
Acciones Tabacos	227	227
Acciones Petróleos	124	124
Acciones Banco de España	595	599
Acciones Azucareras Ordinarias	70'45	70'45
Acciones Explosivos	1'010	1'004
Acciones Norte	542	542
Acciones Alicante	509'50	509'50
Cédulas Banco Hipotecario 5%	100'50	100'50
6%	110	110
Cédulas Banco Crédito Local 6%	99'50	99'50
Bonos 6% oro		
Minas del Rif. Portador	657	655
Chades	94'25	
Felguerras		

### CAMBIOS

París Cheque	36'10	36'40
Londres Cheque	43'69	45
Zurich Cheque		
New-York Cheque	8'66	9'25
Roma Cheque		
Berlin Cheque		
Bruselas Cheque		

### ZARAGOZA VALORES LOCALES

Acciones B. de Aragón liberadas	215
60% desembolsado	710
Acciones Industrial Química	81
Minas y ferrocarril de Utrillas	91

## Viuda de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7 / TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.  
VINOS DE DIFERENTES CAUDALES

## Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital: 10.000.000 Pts. Reservas: 2.325.000 Pts.

Banca - Bolsa - Cambio - Información

### INTERESES QUE ABONA

En cuenta corriente a la vista	2'50 % anual
Id. a un mes	3'00 »
Id. a tres meses	3'50 »
Id. a seis meses	4'00 »
Id. a un año	4'50 »

### Caja de Ahorros, interés 4 por 100 anual

Cajas fuertes de alquiler, desde 25 pesetas al año

Descuento y negociación de letras.—Créditos con garantías personal y Valores.—Cartas de Crédito y de recomendación.—Órdenes de compraventa de Valores.—Giros y transferencias sobre la península y extranjero.—Compra-venta de monedas de oro nacionales y extranjeras informes comerciales libres de gastos para clientes, y todas las demás operaciones propias de banca.

Sucursal de Teruel: Plaza de Emilio Castelar, 13

## VENTILADORES AEG

2 1/2% extra contra este recorte. Validez hasta 31 Julio 1931

MARCA ACREDITADA, ALTO RENDIMIENTO, EXCELENTE PRESENTACION, PRECIOS ECONOMICOS

DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DE ELECTRICIDAD